



Цветы появляются на земле

From A Passover Haggadah - Russian-Hebrew Edition, copyright © 1982 by the Central Conference of American Rabbis.

Used by permission of Central Conference of American Rabbis. All rights reserved.

Not to be distributed, sold or copied without express written permission.

הדלקת הנרות

Зажигание праздничных свечей

(Может быть использована одна из этих медитаций)

Счастливы те, в ком вера крепка,
Кто все еще благословляет пламя свечей,
Светящих во тьме...
Ликуй, Земля, о тех, кто не сбивается с пути,
Ибо есть у тебя еще песнь для них.

Пусть праздничные свечи, что мы сейчас зажигаем,
Вдохновят нас направить все наши силы на то,
Чтобы исцелять, а не причинять вред,
Чтобы помогать, а не чинить препятствия,
Чтобы благословлять, а не проклинать,
Чтобы служить Тебе, о Бог освобождения.

* * *

(Зажигаются свечи, читается или поется благословение)

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קָדְשָׂנוּ בְמִצְוֹתָיו וְצַדְקָנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל (שְׁבַת וְשֶׁל) יוֹם טוֹב.

§ 2.3

*Барух Ама Адонай Элохейну Мелех ха-олам ашер кидшану б'мицватов
в'цивану л'хадлик нер шел (Шаббат в'шел) Йом Тов.*

Восхваляя Господа, мы утверждаем, что все живое священно.
Зажигая праздничные огни,
мы сохраняем святость жизни.
Каждым святым огнем, что мы зажигаем,
мы освещаем миру путь к высшей гармонии.
Хвала Тебе, Господи, великий владыка всего живого,
освящающий наши жизни Своими заповедями
и повелевающий нам зажигать святые огни праздника.

בוס קידוש

Кос Кидуш, Первый бокал — Бокал Освящения

Ведущий

В истории Исхода несколько раз упоминается о том, как Бог обещал свободу нашему народу. Поднимая бокалы вина, мы вспоминаем каждое из этих обещаний. И вот первое из них:

Все присутствующие

אני יהוה והוציאתי אתכם מארצכם מחתה סבלת מצרים:

Я Господь, и Я выведу вас из-под ига египтян.

Исход 6:6